

(Fig. 1)

1250AF Electronic
03-M26E

Mounting Screw & Torque Settings

Frame	Type	FRONT CONNECTION		REAR CONNECTION		PLUG-IN	
		Qty	Torque	Qty	Torque	Qty	Torque
1250	XS1250NE	(i) M8x50mm	(11.8~18.6 Nm) 4	(i) M8x50mm	(11.8~18.6 Nm) 4	4	* 4
	XS1250NN	(i) M8x50mm	(11.8~18.6 Nm) 4	(i) M8x50mm	(11.8~18.6 Nm) 4	4	* 4

(i) Pan head
* Captive nuts

Terminal Screw & Torque Settings

Frame	Type	FRONT CONNECTION		REAR CONNECTION		PLUG-IN
		Terminal Bar	Terminal Bar			
1250	XS1250SE	(i) M12 x55mm	42~68Nm	(i) M12x50mm	42~68 Nm	(i) M12 x 50 42~68 Nm
	XS1250NN	(i) M12 x55mm	42~68Nm	(i) M12x50mm	42~68 Nm	

(i) Hex bolt

Installation

WARNING

1. This product should be installed, commissioned and maintained by or under the supervision of a competent electrician in accordance with current electrical engineering codes of practice.
2. To prevent electric shock, ensure supply is isolated before installation or servicing.

Installation

Avertissement

1. Ce produit doit être installé, commissionné et entretenu par ou sous la supervision d'un électricien compétent en accord avec les codes de bonnes pratiques de l'électricité.
2. Pour prévenir tout danger d'électrocution, il convient d'isoler l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien.

Installation

ACHTUNG

1. Der Einbau und die Verschaltung dieses Produktes, darf nur von, oder unter Aufsicht von Electro-Fachkräften, erfolgen.
2. Stellen Sie sicher, daß die Anlage spannungsfrei geschaltet ist.

Instalación

Atención

1. Este producto debería ser instalado, revisado y mantenido por o bajo la supervisión de personal autorizado de acuerdo con la normativa vigente.
2. Para prevenir descargas eléctricas, asegúrese de que el aparato no recibe alimentación antes de proceder a su instalación o mantenimiento.

Installazione

Attenzione

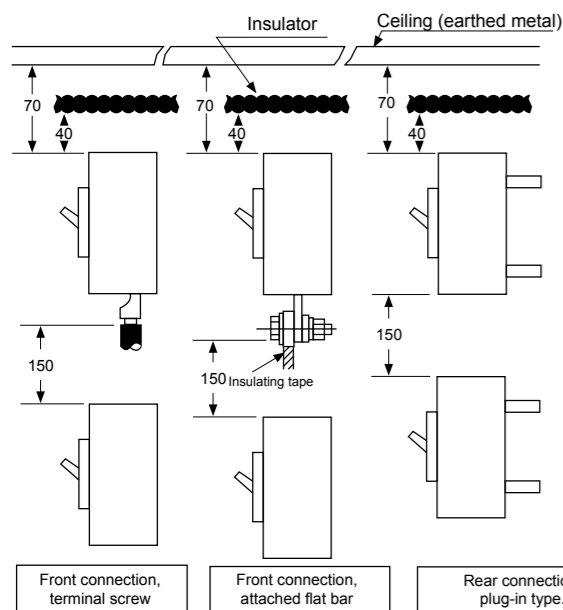
1. L'interruttore deve essere scelto, installato e controllato da o sotto la supervisione di personale addestrato secondo le regole di buona tecnica.
2. Pre prevenire scosse elettriche, l'interruttore non deve presentare parti accessibili sotto tensione prima di ogni intervento di personale.

Instalação

Aviso

1. A manutenção, instalação e comissionamento deste produto devera ser executada ou sobre a supervisão de pessoal devidamente credenciado, de acordo com a boa pratica das regras da electricidade.
2. Para prevenir choques eléctricos, garanta o isolamento da alimentacao antes de instalar ou efectar alguma intervenção.

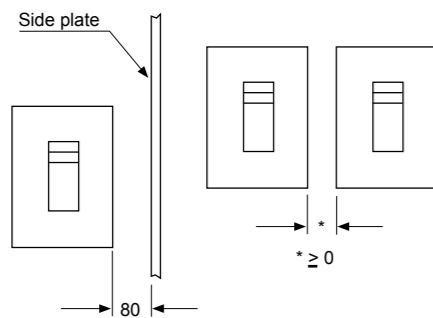
Insulation Distance (mm)



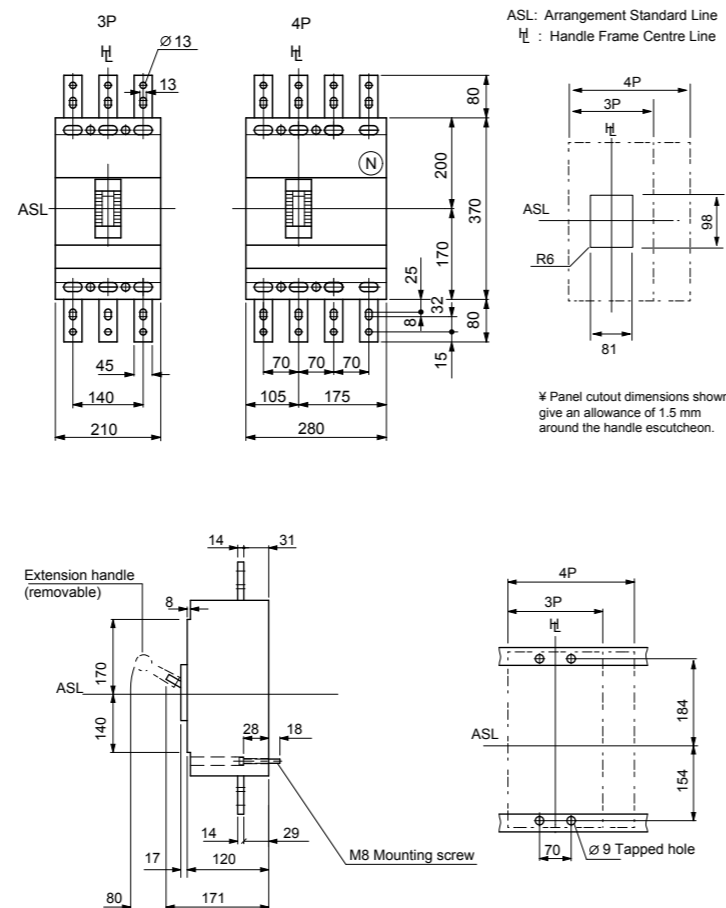
WARNING

Exposed Conductor must be insulated to avoid risk of possible short circuit between exposed metalwork

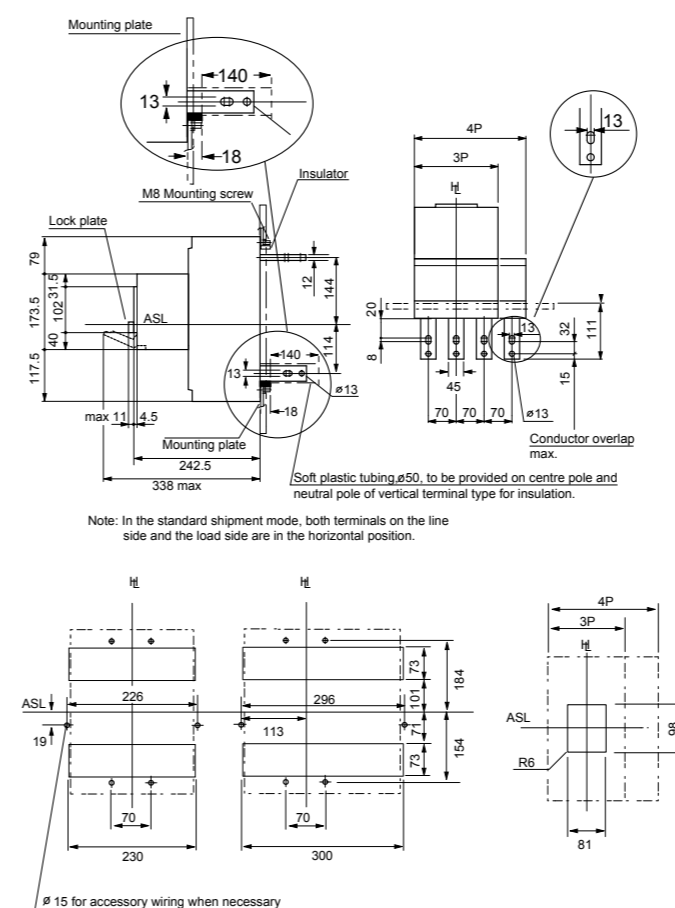
Ensure adequate insulation between bare conductor by use of interpole barriers or by insulating tape or insulating material.



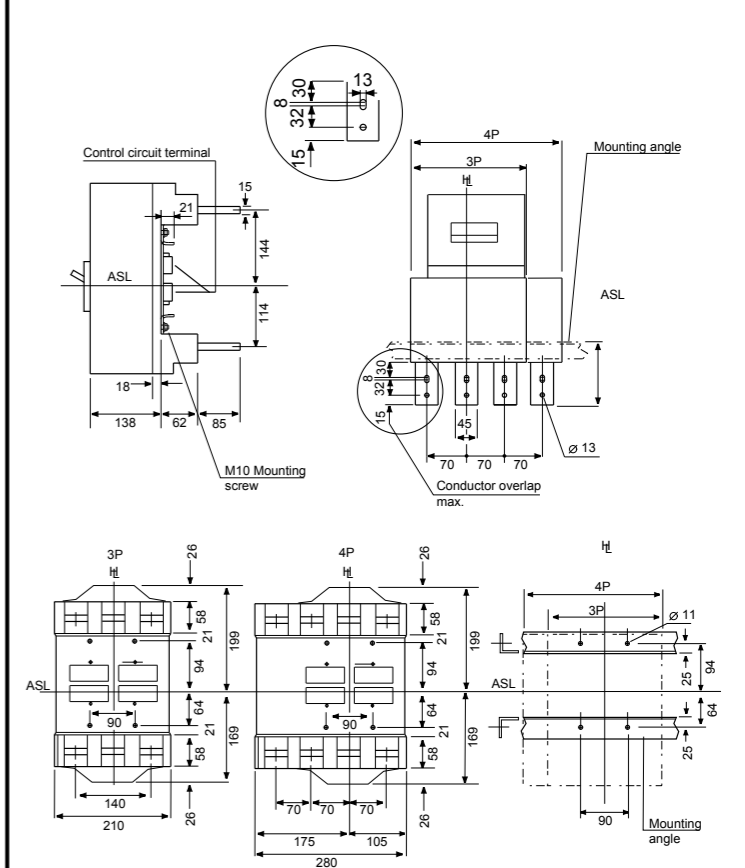
Front Connected Dimensions (mm)



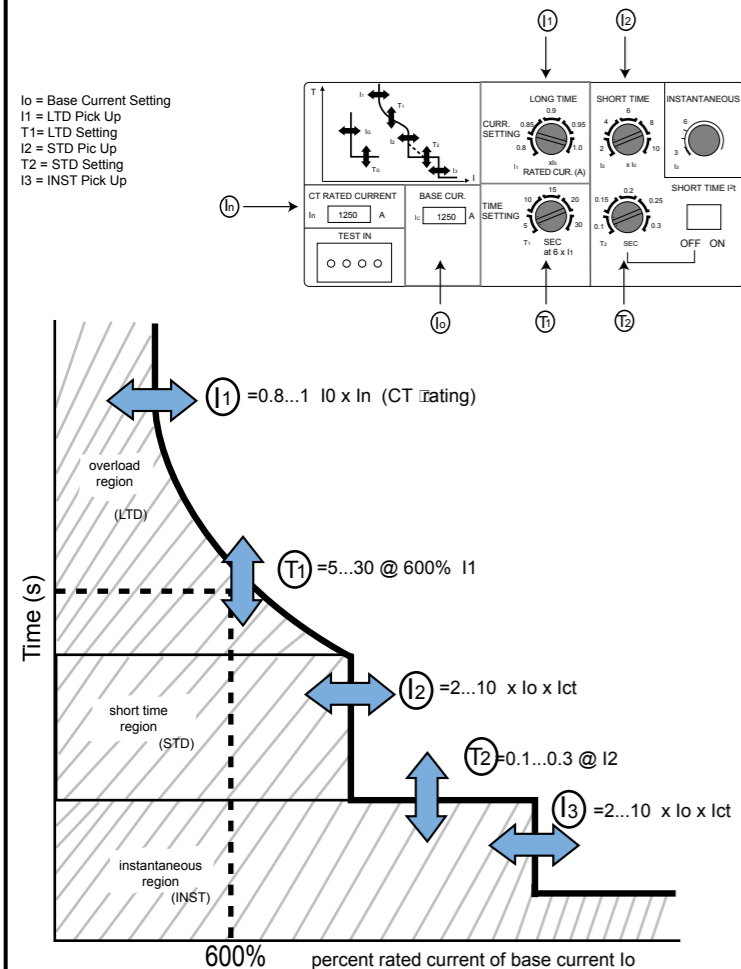
Rear Connected Dimensions with Motor Operator Type XMD (mm)



Plug-in Dimensions (mm)



Microprocessor Based Characteristics



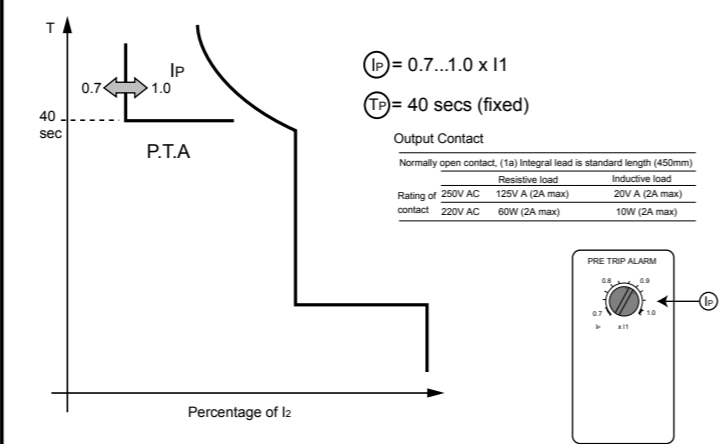
Istruzioni

- Eseguire le seguenti operazioni prima della messa in servizio:
- Controllare lo stato dei morsetti e il cablaggio degli accessori.
 - Controllare il funzionamento degli accessori sia interni che esterni. Fare riferimento alle relative specifiche riportate sul catalogo.
 - La leva di manovra dell'interruttore può assumere tre posizioni:
 = ON (Ligado) = OFF (Desligado) = TRIP
 Controllare il meccanismo di sgancio premendo il pulsante di sgancio. Resettare l'interruttore portando la leva di manovra oltre la posizione OFF prima della chiusura.

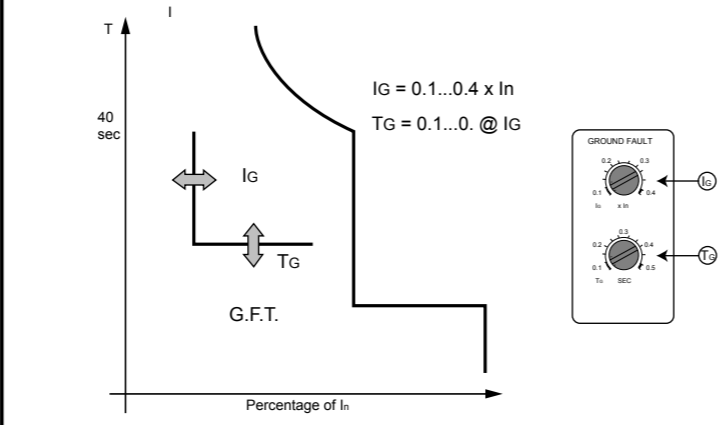
Manual de Instruções

- Antes da colocação em serviço, deverá verificar os seguintes pontos:
- Os terminais do disjuntor estão em bom estado, e fios dos auxiliares estão correctos.
 - Funcionamento correcto dos acessórios internos / externos. Por favor, referir às características dos acessórios na placa identificadora no catálogo dos disjuntores compactos
 - O punho do disjuntor compacto tem três posições:
 = ON (Ligado) = OFF (Desligado) = Trip (Disparo)
 O teste mecânico do mecanismo pode ser feito premindo o botão de teste. Por favor notar que o punho do disjuntor compacto, deverá ser manobrado da posição de disparo "Trip" até à posição de Rearme, antes do mecanismo do disjuntor compacto se posicionar na posição desligado "Off".

Pre-Trip Alarm (Optional)



Ground Fault (Optional)



Troubleshooting

MCCB will not close or reset	i) <input type="checkbox"/> If undervoltage trip is fitted, energise coil at required operational voltage. ii) <input type="checkbox"/> If Shunt trip is fitted, remove supply voltage to Shunt trip. iii) <input type="checkbox"/> If MCCB in service is thermal/magnetic type, and has operated on overload condition, check that the fault has been cleared and allow the thermal overload element to cool. iv) <input type="checkbox"/> Ensure that Safety Trip is enabled (unscrewed) for plug-in mounting, and disabled (screwed in) for fixed mounting. v) <input type="checkbox"/> Contact Customer Service
MCCB contact overheating	i) <input type="checkbox"/> Check terminations are connected properly and terminal surfaces are free from debris etc. ii) <input type="checkbox"/> If MCCB has been subject to short/circuit and has increased resistance due to oxidation across moving contact, Open/Close operation will wipe contact. Should overheating persist contact Customer Service. iii) <input type="checkbox"/> Insufficient contact pressure: contact Customer Service.
Internal Accessory	i) Undervoltage trip <input type="checkbox"/> Check control wiring and supply voltage ii) Shunt trip <input type="checkbox"/> Check control wiring and supply voltage iii) Motor Operator <input type="checkbox"/> Check control wiring and supply voltage iv) Auxiliary and Alarm contacts <input type="checkbox"/> Check control wiring and supply voltage v) <input type="checkbox"/> Contact Customer Service

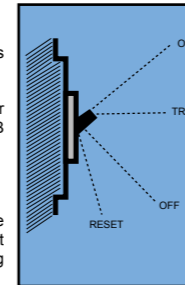
Recherche le défaut

Le disjoncteur MCCB ne sera pas en position On/Reset	i) Si une bobine à minima est installée, la bobine doit être alimentée à la tension d'emploi ii) Si une bobine à émission est installée, supprimer l'alimentation de la bobine iii) Si le MCCB en service est un disjoncteur magnétothermique, et qu'il a subi une surcharge, contrôlez que la faute a été éliminée et permet pendant un temps suffisant le refroidissement des éléments thermiques. iv) Assurez-vous que le déclencheur de sécurité est activé (dévissé) pour le disjoncteur type débrochable et désactivé (visé) pour le type fixe. v) Contactez notre service à la clientèle.
Echauffement des contacts du disjoncteur type moule	i) Contrôlez que les bornes sont connectées convenablement et propres. ii) Si le disjoncteur a déjà déclenché sur court-circuit, et la résistance des contacts a augmenté à cause de l'oxydation des contacts, l'ouverture et fermeture répétée du disjoncteur permettra de nettoyer les contacts. Si l'échauffement persiste, veuillez contacter notre service à la clientèle. iii) En cas de pression des contacts insuffisante, veuillez contacter notre service à la clientèle.
Acessorios internos	i) Bobine à minimum de tension controle des raccordements électriques et de l'alimentation ii) Bobine à émission controle des raccordements électriques et de l'alimentation iii) Moteur controle des raccordements électriques et de l'alimentation iv) Contactez notre service à la clientèle

Operating Instructions

Before putting into service the following checks should be made:

- MCCB terminations are sound, and auxiliary wiring for accessories is correct.
- The correct functioning of internal/external accessories. Please refer to accessory rating in MCCB catalogue and name plate of MCCB side.
- MCCB operating toggle has three positions:
 = ON = OFF = TRIP
 Mechanical check of trip mechanism can be achieved via pushing the trip button. Please note toggle has to be operated from trip to reset condition to allow MCCB to latch in the OFF condition before closing (Fig. 2).



Instructions de fonctionnement

Avant la mise en service, les contrôles suivants doivent être réalisés:

- Les bornes du disjoncteur type moule (MCCB) sont propres et en bon état et le câblage auxiliaire est correct.
- Fonctionnement correct des accessoires internes / externes. Veuillez vous référer aux paramètres des accessoires sur leur plaquette signalétique et à notre catalogue.
- La poignée d'actionnement des MCCB a trois positions:
 = ON = OFF = TRIP (déclenche)
 Le contrôle mécanique du mécanisme de déclenchement peut être réalisé en poussant sur le bouton de déclenchement. Veuillez remarquer que la poignée d'actionnement doit toujours être remise après déclenchement dans la position OFF avant de pouvoir reenergiser le

Fehlerbeseitigung

Der Leistungsschalter, läßt sich nicht einschalten, bzw. resetten	i) Wenn ein eingebauter Unterspannungsauslöser, ohne ausreichende Spannungsversorgung ist ii) Wenn ein Arbeitsstromauslöser unter Dauerspannung steht iii) Wenn der Leistungsschalter über seine Überstromauslöser angesprochen hat (Nur im Betrieb möglich). Der zur Auslösung geführte Fehler, muß vor der Wiedereinschaltung beseitigt werden. iv) Wenn de „Safety Trip“ (Rückseite des Schalters, wird bei steckbarer Ausführung benötigt), v) Kontaktieren Sie den Kundenservice
Die Leistungs-schalter-Kontakte sind überhitzt	i) Überprüfen Sie die Anschlüsse, auf korrekte Verbindung und mögliche Verschmutzungen, Korrosion etc ii) Wenn der Leistungsschalter über einen Kurzschluß ausgelöst hat, kann sich der innere Widerstand des Schalters erhöhen (Oxidation der Kontakte), in diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Kundenservice iii) Wenn der Leistungsschalter nicht mehr über einen ausreichenden Kontaktdruck verfügt, in diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Kundenservice
Internes Zubehör	i) Unterspannungsauslöser <input type="checkbox"/> Überprüfung der Steuerleitung und der Versorgungsspannung ii) Arbeitsstromauslöser <input type="checkbox"/> Überprüfung der Steuerleitung und der Versorgungsspannung iii) Motorantrieb <input type="checkbox"/> Überprüfung der Steuerleitung und der Versorgungsspannung iv) Kontaktieren Sie den Kundenservice

Inconvenienti

L'interruttore non chiude/resetta	i) Se è installata la bobina di minima, alimentarla alla sua tensione nominale ii) Se è installata la bobina di sgancio, disalimentarla iii) Se l'interruttore è di tipo magneto-termico e soggetto a sovracorrenti, eliminare il guasto e attendere che l'elemento termico si raffreddi iv) Assicurarsi che il dispositivo Safety Trip sia attivo per l'esecuzione plug-in e disattivo per l'esecuzione fissa v) Se l'inconveniente persiste, contattare il servizio di assistenza
L'interruttore surriscalda	i) Controllare il serraggio delle connessioni. La superficie deve essere liscia e pulita ii) Se l'interruttore ha interrotto un cortocircuito, la superficie dei contatti si è ossidata facendo aumentare la resistenza di contatto. Aprire e chiudere ripetutamente l'interruttore per pulire i contatti. Se l'inconveniente persiste, contattare il servizio di assistenza. iii) Pressione di contatto insufficiente. Contattare il servizio di assistenza.
Acessori interni	i) UVV <input type="checkbox"/> Controllare il cablaggio e la tensione di alimentazione ii) SHT <input type="checkbox"/> Controllare il cablaggio e la tensione di alimentazione iii) MOT <input type="checkbox"/> Controllare il cablaggio e la tensione di alimentazione iv) Se l'inconveniente persiste, contattare il servizio di assistenza

Instrucciones de operacion

Antes de conectar el interruptor se debería comprobar lo siguiente:

- Que todos los terminales del interruptor estan correctamente conectados y que todos los accesorios han sido cableados de manera adecuada.
- El funcionamiento correcto de los accesorios externos e internos. Verifique las características electricas de los accesorios en el catalogo de los interruptores de caja moldeada y la etiqueta de referencia en el propio interruptor.
- La palanca de operacion del interruptor tiene tres posiciones:
 = ON-cerrado = OFF-abierto = TRIP-disparo
 Compruebe manualmente el pulsador de disparo (PUSH TO TRIP). Tenga en cuenta que la palanca tiene que desplazarse desde la posicion de disparo hasta la posicion de abierto antes de poder cerrar de nuevo el interruptor.

Schaltinstruktionen

Vor der Inbetriebnahme sind folgende Überprüfungen notwendig:

- Die Haupt und Steuerkontakte sind korrekt angeschlossen.
- Das interne und externe Zubehör funktioniert ordnungsgemäß.
- Der Leistungsschalter verfügt über drei Schaltpositionen:
 = Ein = Aus = T - Ausgelöst
 Die Ausgelöststellung kann manuell, mit der Betätigung des „ Trip Button“ überprüft werden. Um den Leistungsschalter in die Aus-Stellung zu bringen, muß der Kipphebel von der Ausgelöst-Stellung, über die Reset-Stellung geführt werden, bis die Mechanik einrastet.

Determinacion de problemas

El interruptor no cierra o no se rearmia	i) Si se ha montado una bobina de mínima, ailmentela a la tensión requerida ii) Si se ha montado una bobina de emisión, elimine el voltaje aplicado a ésta iii) Si el interruptor es de tipo magnetotérmico, y ha sufrido una sobrecarga, asegúrese de que se ha eliminado el fallo y espere a que el elemento de disparo térmico se haya enfriado iv) Asegúrese de que el botón de disparo de seguridad está activado (desatornillado) para aparatos enchufables y desactivado (atornillado) para montajes v) Contacte con nuestro servicio técnico
Sobrecalentamiento de los contactos	i) Compruebe que las conexiones se han realizado de manera correcta y que las superficies de los terminales están libres de polvo, etc ii) Si el interruptor ha sufrido un cortocircuito y su resistencia eléctrica ha aumentado debido a la oxidación en el contacto móvil, la operación de cierre/apertura limpiará su superficie. Si el sobrecalentamiento persiste, contacte con nuestro servicio técnico iii) Presión de contactos insuficiente. Contacte con nuestro servicio técnico
Acessorios internos	i) UVV - Bobina de mínima y la tensión de alimentación <input type="checkbox"/> Compruebe el cableado de control ii) SHT - Bobina de emisión y la tensión de alimentación <input type="checkbox"/> Compruebe el cableado de control iii) Motor - tensión de alimentación <input type="checkbox"/> Compruebe el cableado de control iv) Contacte con nuestro servicio técnico

Identificação de problemas

O disjuntor não fecha / Rearme	i) Se tiver bobine de mínima montada, energisar à bobine a tensão nominal ii) Se tiver bobine de disparo montada, retire a alimentação à bobine iii) Se o disjuntor compacto em serviço for de tipo termo/magnético e funcionou em condições de sobrecarga, verifica-se se a condição de falha foi eliminada e permita tempo suficiente para o arrefecimento do elemento térmico iv) Assure que o disparo de segurança está ligado (desaparafusado) para montagem removível e desligado (aparafusado) para montagem fixa v) Contactar o Serviço de Cliente
Sobre aquecimento dos contactos do disjuntor compacto	i) Verifique se os terminais estão devidamente ligados e a superfície dos terminais estão livres de elementos estranhos, etc ii) Se o disjuntor compacto esteve sujeito a um curto circuito, e se desenvolveu um aumento da resistência nos contactos devido à oxidação dos contactos do disjuntor, a operação abrir/fechar do disjuntor deverá permitir a acção de limpeza. Se o sobre-aquecimento persistir contactar o Serviço de Cliente iii) Pressão de contactos insuficiente, contactar o Serviço de Cliente
Acessorios internos	i) Bobine de mínima <input type="checkbox"/> Verificar fios de controle e a alimentação ii) Bobine de disparo <input type="checkbox"/> Verificar fios de controle e a alimentação iii) Motorização <input type="checkbox"/> Verificar fios de controle e a alimentação iv) Contactar o Serviço de Cliente